



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

## ČETVRTI ODJEL

### ODLUKA

Aplikacija br. 3927/15  
Nahida ČALUK protiv Bosne i Hercegovine  
i 63 druge aplikacije  
(vidi listu u prilogu)

Evropski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasijedajući dana 25.09.2018. godine kao odbor u sljedećem sastavu:

Carlo Ranzoni, *predsjednik*,

Faris Vehabović,

Péter Paczolay, *sudije*,

i Andrea Tamietti, *zamjenik registrara odjela*,

povodom navedenih aplikacija podnesenih različitih datuma naznačenih u tabeli u prilogu,

imajući u vidu izjašnjenje koje je podnijela tužena vlada kao i odgovor koji su na to izjašnjenje podnijeli aplikanti, nakon vijećanja odlučio je kako slijedi:

### ČINJENICE

1. Lista aplikanata navedena je u prilogu.
2. Prvu aplikanticu, gđu Čaluk, zastupao je g. A. Lozo, advokat iz Travnika. Ostale aplikante zastupala je gđa H. Kapetan, advokat iz Travnika. Vladu Bosne i Hercegovine („vlada“) zastupala je njena zastupnica, gđa B. Skalonjić.

#### **A. Okolnosti slučajeve**

3. Činjenice ovih slučajeva, kako su ih navele stranke, mogu se sažeti na slijedeći način.

### *1. Činjenice podnesene od strane aplikanata*

4. Temeljem 67 presuda Općinskog suda u Travniku i Općinskog suda u Bugojnu, poslodavcima aplikanata, koji su različita javna poduzeća, naređeno je da aplikantima isplate različite novčane iznose na ime neisplaćenih beneficija iz radnog odnosa zajedno sa zateznom kamatom po zakonskoj stopi i troškovima postupka. Presude su postale pravomoćne u periodu između 19.12.2003. i 27.12.2012. godine.

5. Zahtjevi aplikanata za pokretanje stečajnog postupka odbijeni su 27.05.2010., odnosno 14.02.2011. godine, jer je Federalno ministarstvo energije uskratilo saglasnost (vidi tačku 13. dalje u tekstu). Prema tome, u skladu sa Zakonom o stečaju iz 2003. godine, Federacija Bosne i Hercegovine je postala odgovorna za dugove poslodavaca aplikanata (vidi tačku 13. dalje u tekstu).

6. Općinski sud u Sarajevu izdao je rješenja o izvršenju između 10.10.2011. i 27.02.2013. godine, u kojima je Federacija Bosne i Hercegovine označena kao dužnik. Ta rješenja su dostavljena nadležnoj banci i navedena su kao obaveze u budžetu Federacije BiH.

7. Nekoliko puta nakon toga banka je obavještavala nadležne sudove da izvršenje nije moguće budući da su budžetska sredstva namijenjena za tu svrhu već potrošena.

### *2. Dodatne informacije koje je pružila vlada*

8. Vlada ne osporava činjenice koje su predočili aplikanti. Ona je, međutim, pružila dodatne informacije kako slijedi.

9. Između 02.07.2013. i 27.11.2014. godine aplikanti su se žalili Ustavnom sudu Bosne i Hercegovine („Ustavni sud“) zbog neizvršavanja presuda.

10. Dana 17.03.2015. godine (odluka br. AP 2892/13) Ustavni sud je utvrdio povredu člana 6. stav 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1 uz Konvenciju u slučajevima aplikanata zbog produženog neizvršavanja pravomoćnih presuda donesenih u njihovu korist. Naredio je vladi Federacije Bosne i Hercegovine da poduzme neophodne korake kako bi u razumnom roku osigurala isplatu svog duga koji proizlazi iz pravomoćnih presuda.

11. Nakon toga, između 16.07.2015. i 25.07.2016. godine, a prije nego što je vlada obaviještena o predmetnim aplikacijama (07.09.2016.), pravomoćne presude u korist aplikanata izvršene su u cijelosti.

## **B. Relevantno domaće pravo**

12. Zakon o izvršnom postupku iz 2003. godine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“ „SN FBiH“, br. 32/03, 52/03, 33/06, 39/06, 39/09, 35/12 i 46/16) propisuje ograničenje izvršenja pravomoćnih

presuda protiv Federacije Bosne i Hercegovine i kantona: one se izvršavaju samo u okviru iznosa sredstava osiguranih za tu svrhu u federalnom i kantonalnim budžetima koji ne može biti manji od 0,3% ukupnog budžeta (član 138. stavovi 3. i 6). Izvršenje se obavlja hronološkim redosljedom prema datumu kada presude postanu konačne. Na ove zahtjeve ne primjenjuje se zakonski period zastare (član 138. stav 5).

13. Član 5. Zakona o stečajnom postupku iz 2003. (SN FBiH, br. 29/03, 32/04, 42/06 i 4/17), propisuje da se naredba o stečaju protiv proizvođača oružja i vojne opreme može donijeti samo uz saglasnost Ministarstva energije. Ako Ministarstvo uskrati saglasnost, Federacija Bosne i Hercegovine postaje odgovorna za dugove poduzeća.

## PRITUŽBA

14. Aplikanti se žale prema članu 6. Konvencije i članu 1. Protokola br. 1. uz Konvenciju zbog propusta domaćih vlasti da izvrše pravomoćne sudske odluke donesene u njihovu korist.

## PRAVO

15. S obzirom na sličnost predmeta ovih aplikacija, Sud smatra primjerenim narediti njihovo spajanje (pravilo 42. stav 1. Pravila Suda).

16. Vlada navodi da su aplikanti propustili obavijestiti Sud o činjenici da su pravomoćne presude donesene u njihovu korist izvršene u cijelosti. Stoga ona predlaže da Sud odbaci aplikacije kao zloupotrebu prava na podnošenje pojedinačne aplikacije u skladu sa članom 35. stavovi 3. (a) i 4. Konvencije

17. Aplikanti nisu osporili činjenice koje je predočila vlada. Umjesto toga, oni tvrde da su namjerali obavijestiti Sud o novom razvoju događaja u svom odgovoru na izjašnjenje vlade.

18. Sud podsjeća da su prema pravilu 47. stav 7. Pravila Suda aplikanti dužni obavještavati Sud o svim okolnostima od značaja za aplikaciju. Aplikacija se može odbaciti kao zloupotreba prava prema članu 35. stav 3. Konvencije ako se utvrdi da je (a) svjesno zasnovana na neistinitim činjenicama i lažnim izjavama (vidi *Drijfhout protiv Holandije* (odl.), br. 51721/09, tačka 29., 22.02.2011), ili (b) da su značajne informacije i dokumenti namjerno uskraćeni, bilo da su bili poznati od početka (vidi *Puusep protiv Estonije* (odl.), br. 67648/10, tačka 32., 7.01.2014.) ili da je došlo do značajnog novog razvoja događaja za vrijeme postupka (vidi *Komatinović protiv Srbije* (odl.), br. 75381/10, 29.01.2013.).

19. Nepotpune, te samim tim, obmanjujuće informacije mogu također predstavljati zloupotrebu prava na podnošenje aplikacije, naročito ako se te

informacije tiču same suštine predmeta, a nije dato dovoljno objašnjenje za propust da se ona saopći (vidi, na primjer, *Gross protiv Švicarske* [VV], br. 67810/10, tačka 28., ESLJP 2014). Konačno, ne može biti zadatak Suda, tijela osnovanog prema Konvenciji za osiguranje poštovanja obaveza koje su Visoke ugovorne strane preuzele u pogledu Konvencije, da se bavi nizom neosnovanih i raspravljujućih pritužbi kojima se stvara bespotreban rad, a što nije spojivo s njegovim stvarnim funkcijama (vidi *Petrović protiv Srbije* (odl.), br. 56551/11 i 10 drugih, 18.10.2011.).

20. Vraćajući se na predmetni slučaj, Sud zapaža da su nakon odluke Ustavnog suda (vidi tačku 10. gore u tekstu), pravomoćne presude u korist aplikanata u cijelosti izvršene u periodu između 16.07.2015. i 25.07.2016. godine (vidi tačku 11. gore u tekstu). Aplikanti, međutim, nisu obavijestili Sud o razvoju događaja. Sud zapaža da je do izvršenja došlo prije nego što je vladi dostavljena obavijest o aplikacijama, te da nije pruženo uvjerljivo objašnjenje za ovaj propust.

21. Imajući u vidu da su se uskraćene informacije odnosile na samu suštinu ovih aplikacija, Sud zaključuje da je takvo ponašanje bilo suprotno svrsi prava na ponošenje pojedinačne aplikacije kako to propisuje član 34. Konvencije, te da je u značajnoj mjeri ometalo odgovarajući rad Suda. Nadalje, advokati moraju razumjeti da, uzimajući u obzir dužnost Suda da ispituje navode o povredama ljudskih prava, oni moraju pokazati visok stepen profesionalne razboritosti i sadržajne saradnje sa Sudom, na način da ga poštede od podnošenja neopravdanih pritužbi, te da se i prije pokretanja postupka, kao i nakon toga, moraju savjesno upoznati sa svim detaljima predmeta, pažljivo se pridržavati svih relevantnih pravila postupka, te isto zahtijevati i od svojih klijenata. U suprotnom, zloupotreba resursa Suda, bilo svjesno ili kao posljedica nemara, može narušiti vjerodostojnost rada advokata u očima Suda i čak, ukoliko se to dešava sistematski, može dovesti do izricanja pojedinim adovokatima zabrane zastupanja aplikanata u skladu sa pravilom 36. tačka 4.(b) Pravila Suda (vidi *Stevančević protiv Bosne i Hercegovine* (odl.), br. 67618/09, tačka 29., 10.01.2017).

22. U svjetlu navedenog, Sud smatra da predmetne aplikacije predstavljaju zloupotrebu prava na podnošenje pojedinačne aplikacije u smislu člana 35. stav 3. (a) *in fine* Konvencije. Stoga se moraju odbaciti u skladu sa članom 35. stavovi 3. (a) i 4. Konvencije.

Iz navedenih razloga Sud je jednoglasno

*Odlučio* spojiti aplikacije;

*Proglasio* aplikacije nedopuštenima.

Sačinjeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 18.10.2018. godine.

Andrea Tamietti  
zamjenik registrara

Carlo Ranzoni  
predsjednik

## DODATAK

### LISTA APLIKANATA

No.	Aplikacija br.	Podnesena dana	Aplikant Datum rođenja Prebivalište Državljanstvo
1.	3927/15	15/12/2014	<b>Nahida ČALUK</b> 07/10/1959 Bugojno Bosne i Hercegovine
2.	4783/15	13/01/2015	<b>Enes KRNJIĆ</b> 25/11/1957 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
3.	4795/15	13/01/2015	<b>Ibrahim SILAJDŽIJA</b> 29/08/1949 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
4.	4799/15	13/01/2015	<b>Ismet RIZVIĆ</b> 09/05/1962 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
5.	4815/15	13/01/2015	<b>Namik DUŽAN</b> 27/02/1958 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
6.	4817/15	13/01/2015	<b>Muhamed KERIĆ</b> 10/02/1954 Travnik Bosne i Hercegovine
7.	4819/15	13/01/2015	<b>Ibrahim DELIĆ</b> 07/02/1953 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
8.	4821/15	13/01/2015	<b>Adnan ZOLOTA</b> 12/06/1963 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
9.	4824/15	13/01/2015	<b>Kasim ŠILJAK</b> 26/09/1964

No.	Aplikacija br.	Podnesena dana	Aplikant Datum rođenja Prebivalište Državljanstvo
			Novi Travnik Bosne i Hercegovine
10.	4826/15	13/01/2015	<b>Edhem SILAJDŽIJA</b> 03/03/1951 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
11.	4829/15	13/01/2015	<b>Fikret ZAHIROVIĆ</b> 28/05/1958 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
12.	4833/15	13/01/2015	<b>Nesib SKOPLJAK</b> 13/03/1961 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
13.	4837/15	13/01/2015	<b>Began HASKIĆ</b> 26/07/1951 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
14.	4841/15	13/01/2015	<b>Vejsil ĐULIĆ</b> 15/02/1951 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
15.	4842/15	13/01/2015	<b>Reflik ČAKIĆ</b> 19/08/1963 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
16.	4848/15	13/01/2015	<b>Sead HASANOVIĆ</b> 08/02/1960 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
17.	4850/15	13/01/2015	<b>Zajim KMETAŠ</b> 10/04/1957 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
18.	4853/15	13/01/2015	<b>Hatidža POKVIĆ</b> 06/08/1963 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
19.	4861/15	13/01/2015	<b>Meho ZUKIĆ</b> 14/08/1968 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
20.	4951/15	13/01/2015	<b>Suvad HODŽIĆ</b> 20/12/1960 Novi Travnik Bosne i Hercegovine

No.	Aplikacija br.	Podnesena dana	Aplikant Datum rođenja Prebivalište Državljanstvo
21.	4952/15	13/01/2015	<b>Đemal KRNJIĆ</b> 23/02/1962 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
22.	4957/15	13/01/2015	<b>Sabahudin HELDA</b> 10/10/1958 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
23.	5817/15	21/01/2015	<b>Miljenka GRIZIĆ</b> 22/06/1957 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
24.	7277/15	30/01/2015	<b>Asim NURKIĆ</b> 04/09/1958 Bugojno Bosne i Hercegovine
25.	7290/15	30/01/2015	<b>Senad HARAČIĆ</b> 29/04/1957 Bugojno Bosne i Hercegovine
26.	7299/15	30/01/2015	<b>Muradif ĆOSIĆ</b> 29/06/1963 Bugojno Bosne i Hercegovine
27.	7305/15	30/01/2015	<b>Mirsada RUSTEMPAŠIĆ</b> 02/11/1951 Bugojno Bosne i Hercegovine
28.	7308/15	30/01/2015	<b>Ismet MALKOČ</b> 17/11/1954 Bugojno Bosne i Hercegovine
29.	7323/15	29/01/2015	<b>Sejad ČORBEG</b> 15/09/1951 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
30.	7333/15	29/01/2015	<b>Suvad ZAIMOVIĆ</b> 15/04/1964 Novi Travnik Bosne i Hercegovine
31.	7357/15	30/01/2015	<b>Lutvo ĆATIĆ</b> 27/08/1954 Bugojno Bosne i Hercegovine
32.	7425/15	30/01/2015	<b>Senija BRZIKA</b> 30/01/1965 Bugojno Bosne i Hercegovine

No.	Aplikacija br.	Podnesena dana	Aplikant Datum rođenja Prebivalište Državljanstvo
33.	7437/15	30/01/2015	<b>Muhamed DAGOJA</b> 18/04/1965 Bugojno Bosne i Hercegovine
34.	7440/15	30/01/2015	<b>Aiša TALIĆ</b> 13/02/1951 Bugojno Bosne i Hercegovine
35.	7451/15	30/01/2015	<b>Bahrudin ČATIĆ</b> 14/06/1966 Bugojno Bosne i Hercegovine
36.	7488/15	30/01/2015	<b>Asim NURKIĆ</b> 04/09/1958 Bugojno Bosne i Hercegovine
37.	10020/15	05/02/2015	<b>Safet ALIBEGOVIĆ</b> 13/04/1956 Bugojno Bosne i Hercegovine
38.	10035/15	05/02/2015	<b>Hanka DURADBEGOVIĆ</b> 18/08/1957 Bugojno Bosne i Hercegovine
39.	10765/15	23/02/2015	<b>Mirsad MUSIĆ</b> 01/09/1965 Bugojno Bosne i Hercegovine
40.	10775/15	23/02/2015	<b>Rasma KULAS</b> 18/01/1960 Donji Vakuf Bosne i Hercegovine
41.	10866/15	23/02/2015	<b>Ramiza ĆESO</b> 01/02/1965 Bugojno Bosne i Hercegovine
42.	10869/15	23/02/2015	<b>Sadija BRČIĆ</b> 21/03/1966 Bugojno Bosne i Hercegovine
43.	10872/15	23/02/2015	<b>Sead GURIĆ</b> 05/09/1960 Bugojno Bosne i Hercegovine
44.	10873/15	23/02/2015	<b>Nurudin JUSIĆ</b> 21/10/1948 Bugojno Bosne i Hercegovine



No.	Aplikacija br.	Podnesena dana	Aplikant Datum rođenja Prebivalište Državljanstvo
45.	10877/15	23/02/2015	<b>Enesa PURIVATRA</b> 03/03/1960 Bugojno Bosne i Hercegovine
46.	10880/15	23/02/2015	<b>Sulejman SULTANOVIĆ</b> 30/12/1966 Bugojno Bosne i Hercegovine
47.	10886/15	23/02/2015	<b>Nedžad LAKAČA</b> 14/01/1963 Bugojno Bosne i Hercegovine
48.	10890/15	23/02/2015	<b>Nedžad MANDARA</b> 27/01/1968 Bugojno Bosne i Hercegovine
49.	10895/15	23/02/2015	<b>Nermina TATARAGA</b> 02/03/1971 Bugojno Bosne i Hercegovine
50.	10900/15	23/02/2015	<b>Nurudin JUSIĆ</b> 21/10/1948 Bugojno Bosne i Hercegovine
51.	10906/15	23/02/2015	<b>Safeta HAJDAREVIĆ</b> 25/10/1957 Bugojno Bosne i Hercegovine
52.	10912/15	23/02/2015	<b>Sabahudin MISTRIĆ</b> 19/10/1964 Bugojno Bosne i Hercegovine
53.	10916/15	23/02/2015	<b>Mujesira HUSIĆ</b> 10/07/1961 Bugojno Bosne i Hercegovine
54.	11038/15	23/02/2015	<b>Nadžid KOSTEROVIĆ</b> 28/12/1963 Bugojno Bosne i Hercegovine
55.	11039/15	23/02/2015	<b>Hašim SADIKOVIĆ</b> 02/06/1966 Bugojno Bosne i Hercegovine
56.	11062/15	23/02/2015	<b>Fatima KIŠIJA</b> 03/05/1964 Bugojno

No.	Aplikacija br.	Podnesena dana	Aplikant Datum rođenja Prebivalište Državljanstvo
			Bosne i Hercegovine
57.	11068/15	23/02/2015	<b>Mirsad BATIĆ</b> 02/01/1958 Bugojno Bosne i Hercegovine
58.	11133/15	23/02/2015	<b>Azim VUGDALIĆ</b> 05/01/1961 Bugojno Bosne i Hercegovine
59.	11143/15	23/02/2015	<b>Emir BRČIĆ</b> 31/12/1964 Bugojno Bosne i Hercegovine
60.	11186/15	23/02/2015	<b>Sulejman SULTANOVIĆ</b> 30/12/1966 Bugojno Bosne i Hercegovine
61.	11315/15	23/02/2015	<b>Nadid KOSTEROVIĆ</b> 28/12/1963 Bugojno Bosne i Hercegovine
62.	11348/15	23/02/2015	<b>Fatima KIŠIJA</b> 03/05/1964 Bugojno Bosne i Hercegovine
63.	11359/15	23/02/2015	<b>Sead DAUTBEGOVIĆ</b> 02/04/1968 Bugojno Bosne i Hercegovine
64.	14105/15	04/03/2015	<b>Jasmina ŽDRALOVIĆ</b> 28/02/1960 Bugojno Bosne i Hercegovine